

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение  
гимназия «САН» г. Пензы  
(МБОУ гимназия «САН» г. Пензы)

**Тема проекта:**

**«Франция, которую вы не знали..»**

**Авторы проекта:**

учащийся 7 а класса Родников Егор  
учащаяся 7 в класса Каракулина Инга

**Руководитель работы:**

Учителя французского языка:

Донич Ирина Викторовна

Зюзина Наталья Васильевна

Пенза- 2021

## Оглавление

Введение.....	3
1 Паспорт проекта.....	4
2 Этапы работы над проектом .....	6
3 Страноведческий материал по теме: «Besançon» .....	8
Заключение .....	12
Список использованных источников:.....	13
Приложение А <i>Экскурсия по Безансону</i> .....	14
Приложение Б <i>Видеоэкскурсия по Безансону</i> .....	18

## **Введение**

В настоящее время все больше людей предпочитают путешествовать во время отпуска или каникул. Европейские государства всегда представляли интерес для россиян. Но какую страну посетить, где будет интересно и познавательно? Франция - это удивительная страна, которой восхищаются многие путешественники. Она славится десятками тысяч достопримечательностей, поэтому сюда приезжают туристы с разных уголков мира. В этой стране можно красиво отдохнуть и узнать многое о ее культуре, истории и традициях.

Мы хотим рассказать о главном городе французского региона Франш-Конте – Безансоне, который крайне мало известен за пределами Франции и не входит в популярные туристические маршруты – и совершенно зря. Россияне тем более не доезжают до Франш-Конте, предпочитая другие города и регионы. Мы хотим восполнить этот пробел и открыть для вас ещё один, несомненно, достойный внимания французский город.

# 1 Паспорт проекта

1. **Название проекта:** Франции ,которую вы не знали»
2. **Руководители проекта:** Дониц Ирина Викторовна, Зюзина Наталья Васильевна
3. **Участники проекта:** ученица 7 в класса Каракулина Инга, ученик 7 а класса Родников Егор
4. **Тип проекта:**  
По количеству участников: парный
  - -по предметно - содержательной характеристике: исследовательский;
  - информационный;
  - -по характеру контактов: внутришкольный;
  - -по продолжительности: краткосрочный.

**Цель:** создать видеоэкскурсию по городу Безансон на французском языке

**Задачи:**

1. Провести анкетирование учащихся с целью определения уровня страноведческих знаний.
  2. Проанализировать полученные результаты.
  3. Найти и систематизировать материал о городе Безансон.
  4. Усовершенствовать работу в программе WORD, POWER POINT.
- Развивать навыки работы со справочным материалом

**Сроки реализации проекта:** сентябрь 2021г. -декабрь 2021 г.

**Предполагаемый продукт проекта:**

Видеоэкскурсия по городу Безансону на французском языке ,которая может быть использована на уроках французского языка в 5-6 классах, во внеклассной работе в начальной школе, в кружковой работе.

**Актуальность.**

В нашей школе изучают второй иностранный язык французский. Благодаря этому у нас есть возможность изучить этот язык и узнать об истории

и традициях Франции. Путешествие по Франции пользуется необычной популярностью среди туристов и является одним из привлекательных мест Европы. Ценители архитектуры и живописи, любители всевозможных развлечений смогут найти занятие по вкусу.

### **Гипотеза.**

Мы можем предположить, что далеко не все дети знакомы в достаточной степени с провинциальными городами Франции.

### **Методы исследования:**

- изучение материала из книг и статей в Интернете;
- анкетирование учащихся 5 классов по теме;
- анализ полученных результатов

Для достижения наших целей мы выработали следующий план действий:

- - провести опрос общественного мнения, чтобы выявить уровень знаний по французскому страноведению
- - познакомиться с достопримечательностями города Безансон
- - создать видеозапись по городу Безансон на французском языке.

## 2 Этапы работы над проектом

1. Мы выявили круг исследуемых вопросов.
2. Провели анкетирование и обработали результаты.
3. Создали видеозаписи по городу Безансону на французском и русском языках (Приложение А)

Результаты анкетирования учащихся школы

«Знаете ли вы французские города?»

В процессе исследования мы провели анкетирование среди учащихся 5 классов нашей школы и обратились к ним со следующими вопросами:

- 1. Хотели ли Вы посетить Францию?
- 2. Какие французские города Вы знаете?
- 3. Знакомо ли Вам название французского города Безансон?
- 4. Хотели бы Вы больше узнать о Франции и ее городах?

В анкетировании приняли 52 учащихся пятых классов.

Вопрос № 1. «Хотели ли Вы посетить Францию?»

Да	92%
Нет	8%

Вывод: Из этой таблицы видно, что большинство учащихся хотели бы побывать во Франции.

Вопрос № 2. «Какие французские города Вы знаете?».

Париж	52 ч.
Тюль	25 ч.
Ницца	2 ч.

Лион	1 ч.
Бордо	1 ч.
Нант	1 ч.

Вывод: Как видно из таблицы, 100% опрошенных знают столицу Франции. 50 % респондентов знаком город Тюль (информация об этом городе есть в учебнике 5 класса). Остальные показатели коэффициентов не существенны. Таким образом, можно сделать вывод, что учащиеся не в полной степени владеют информацией о городах Франции.

Вопрос № 3. Знакомо ли Вам название французского города Безансон?

100 % респондентов не знакомы с этим городом.

Вопрос № 4. Хотели бы Вы больше узнать о Франции и ее городах?

Да	• 98 %
Нет	• 2 %

Вывод: Исходя из ответов учащихся, мы выяснили, что подавляющее большинство проявляет интерес к изучению городов Франции. Для этого мы собрали интересный страноведческий материал о французском городе Безансон.

### 3 Страноведческий материал по теме: «Besançon»



Je veux vous parler de la ville principale de la région française de Franche-Comté - Besançon, qui est extrêmement peu connue hors de France et ne fait pas partie des itinéraires touristiques populaires - et en vain.

Plusieurs facteurs donnent à Besançon son charme et son originalité - sa situation naturelle dans le méandre du Doubs, des monuments bien conservés d'époques révolues, comme des artefacts romains, une citadelle monumentale du XVIIe siècle au sommet d'une falaise, inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO .

La ville est située exactement à l'endroit où la chaîne du Jura, passant par le territoire de la Suisse, de la France et de l'Allemagne, se transforme en vallées vallonnées-plateau Franche-Comté. Les anciens ont fondé une colonie dans un excellent endroit d'un point de vue défensif - la rivière Du faisait une boucle autour de la ville en une boucle, la protégeant de trois côtés, et sur le quatrième côté, il y avait un rocher haut et imprenable.



Le grand maréchal et ingénieur militaire de Louis XIV Vauban a perfectionné les atouts naturels de Besançon en construisant une forteresse au sommet de la falaise abrupte et «extrême» du massif du Jura à la fin du XVIIe siècle, qui a fourni à la ville une existence complètement prospère depuis plusieurs siècles, et attire aujourd'hui des centaines de milliers de touristes par an.



L'atmosphère de la ville, en raison des nombreux collèges et universités qui s'y trouvent, et, par conséquent, des étudiants, la distingue des autres villes et villages de l'est de la France avec leur vie rurale tranquille et endormie. Dans le centre de Besançon, la vie bat généralement (si ce n'est le dimanche), les jeunes se déplacent sans cesse dans la ville, les parcs, les places et les nombreux cafés sont également remplis d'étudiants lisant ou bavardant.

### L'histoire de Besançon

Besançon a été mentionné pour la première fois sous le nom de Vesontio en 58 av. L'étymologie exacte du nom Vesontio est inconnue, on pense qu'il est très probablement d'origine celtique et signifiait "montagne". Au 4ème siècle après JC,

"V" devint "B", puis Besontio passa à Bisontion et après plusieurs autres transformations devint finalement Besançon (à la française) en 1243.

En 843, le traité de Verdun divise de vastes territoires de Charlemagne (aujourd'hui la France, l'Allemagne et le nord de l'Italie) entre ses trois fils. Besançon fait partie de la Lorraine, qui appartenait à l'héritier du duc de Bourgogne. Plus tard, déjà dans le cadre du Saint Empire Romain, un archevêché a été fondé à Besançon et il a reçu le statut de Cité Impériale Libre, c'est-à-dire une cité-état autonome, subordonnée non pas au souverain-seigneur féodal local, mais seulement à l'empereur lui-même. Plusieurs siècles ont été consacrés à la lutte des souverains contre le pouvoir des archevêques (pas seulement Besançon), mais néanmoins, en 1290, l'empereur du Saint Empire romain accorda l'indépendance à Besançon.

Au XVe siècle, Besançon tombe sous l'influence de la Bourgogne, et après le mariage de Marie de Bourgogne avec Maximilien Ier (roi d'Allemagne, puis empereur du Saint Empire romain), la ville devient en fait une possession féodale des Habsbourg. . En 1519, Charles Quint, roi d'Espagne, devint empereur romain germanique, comprenant Franche-Comté et Besançon, une ville francophone allemande. En 1526, Besançon obtint le droit de frapper ses propres pièces, mais avec un portrait de Charles Quint. Lorsque Charles Quint abdiqua en 1555, il remit la Franche-Comté à son fils, le roi d'Espagne Philippe II. Sans entrer trop dans les détails de l'histoire de la ville du XVIe siècle - Besançon fut pendant quelque temps sous la domination des rois espagnols et fut héritée.

Cependant, au XVIIe siècle, sous Louis XIV, la France en revendiqua le droit, et Besançon à plusieurs reprises au cours des opérations militaires passa en France, puis à nouveau en Espagne, qui réussit à la reconquérir. En 1674, les troupes françaises ont de nouveau capturé Besançon et, selon le traité de Nimwegen en 1678, la ville est finalement devenue française. Elle est devenue la principale ville de Franche-Comté avec son propre parlement. Le brillant ingénieur militaire - le maréchal Sébastien Vauban - poursuit les travaux de fortification de la fortification de Besançon, commencés lors de la première conquête de la ville par les Français. En conséquence,

la création de la célèbre citadelle et des structures de protection autour d'elle a pris environ 30 ans - de 1668 à 1693.

La fin du XVIIIe siècle et le début du XIXe siècle (après la Grande Révolution française) sont marqués pour Besançon par la perte du statut d'archevêché et un déclin de la population. Les événements historiques de cette période, qui peuvent intéresser les touristes visitant la ville, sont associés au développement actif de la production horlogère. À la fin du XVIIIe siècle, environ 80 réfugiés genevois arrivent dans la ville de Besançon, emmenés par un certain Laurent Megevan, qui soutient la Révolution française et est contraint de quitter la Suisse en raison de divergences politiques avec les autorités. Tous ces gens étaient des horlogers (par exemple, Mejevan, qui était engagé dans l'horlogerie dès sa jeunesse, était marié à une femme qui appartenait à la famille Breguet, c'est-à-dire que toutes les dynasties horlogères célèbres apparues il y a plusieurs siècles étaient en quelque sorte liées à chacune. autre) ... C'est à cet homme, Laurent Megevan, Franche-Comté et Besançon qui doivent la mise en place de la production de montres haut de gamme. A la fin du 19ème siècle, grâce aux fondations posées par Megévan, Besançon était considérée comme la ville numéro 1 en France pour la production de montres, il y avait environ 400 ateliers horlogers. L'une des rues principales de Besançon porte encore le nom de cet horloger. Hélas, Besançon ne parvient toujours pas à maintenir une position de leader dans ce domaine, même si entre la Première et la Seconde Guerre mondiale, la fabrication de chronomètres est restée un point fort des artisans locaux. J'ai précisément parlé de ce fait en détail, car l'une des principales attractions de la ville est précisément associée aux horlogers de Besançon

## **Заключение**

В результате наших исследований мы узнали, что, действительно, наши учащиеся мало знакомы с провинциальными городами Франции. Как правило, всем хорошо известен Париж, как столица Франции, информацию о котором можно найти как в электронных источниках, так и на бумажных носителях. Но, к сожалению, учащиеся не знают ничего о других французских городах, история которых связана с именами великих писателей, ученых, художников. Вместе с тем, они выразили желание познакомиться поближе с историей малоизвестных городов Франции.

В целях распространения знаний в области французского страноведения среди детей, начинающих изучать французский язык, мы создали видеозаписи по французскому городу Безансон. Это позволит ученикам расширить круг знаний в области истории, географии, литературы и искусства.

Наш проект представляет огромный интерес для преподавателей и учащихся, а также для любителей французского языка. Наши методические материалы могут быть использованы на уроках французского языка на начальном этапе обучения, также во внеклассной работе.

## **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ:**

<https://www.youtube.com/watch?v=wCZ5kbt9MIg>

<https://www.youtube.com/watch?v=5ND70IXOV8k>

<https://www.youtube.com/watch?v=Y0vWmxLyHW4>

<https://www.youtube.com/watch?v=B-7lgi65q9M>

<https://www.youtube.com/watch?v=SVL0xXLKrK0>

<https://www.youtube.com/watch?v=xbplEeYA8tw+>

<https://www.youtube.com/watch?v=kOJJjGolLq8>

<https://www.youtube.com/watch?v=lgPNbeGQxJI>

<https://www.youtube.com/watch?v=3z936xsYUhs>

<https://www.youtube.com/watch?v=DKgTqxIHwQY>

<https://www.youtube.com/watch?v=XudBFTyx5EU>

[https://www.youtube.com/watch?v=Ja\\_LJzSMC14](https://www.youtube.com/watch?v=Ja_LJzSMC14)

<https://www.youtube.com/watch?v=6oNCLv1OXUw>

<https://www.youtube.com/watch?v=mB-gXErKzM0>

<https://www.youtube.com/watch?v=4J6kxjXtBRI>

<https://www.youtube.com/watch?v=TL9dk7LH9h0>

[https://www.facebook.com/watch/live/?v=703019917082904&ref=watch\\_permalink](https://www.facebook.com/watch/live/?v=703019917082904&ref=watch_permalink)

**Приложение А**  
***Экскурсия по Безансону***  
(текстовый вариант)

## Bienvenue à Besançon

Chers amis, nous vous proposons de visiter la ville de Besançon, principale ville de la région française de Franche-Comté, peu connue hors de France et qui ne fait pas partie des itinéraires touristiques populaires.

Добро пожаловать в Безансон. Дорогие друзья, мы предлагаем вам посетить главный город региона Франш-Конте Безансон, который мало известен за пределами Франции и не входит в число туристических маршрутов совершенно напрасно.

Besançon a son charme et son originalité - sa situation dans une boucle naturelle en forme de lyre presque parfaite du Doubs, la rivière qui l'arrose. La ville est située aux pieds de la chaîne montagneuse du Jura, Besançon possède de nombreux monuments historiques, comme des artefacts romains, une citadelle monumentale du XVIIe siècle au sommet d'une falaise, inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Очарование и своеобразие Безансону придают несколько факторов – его природное расположение у реки Ду, хорошо сохранившиеся памятники минувших эпох, начиная с римских артефактов, монументальная цитадель XVII столетия на вершине скалы, включенная в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Город находится недалеко от горного массива Юра.

Le grand maréchal et ingénieur militaire de Louis XIV, Vauban, a perfectionné les atouts naturels de Besançon en construisant une forteresse au sommet de la falaise à la fin du XVIIe siècle, qui a fourni à la ville une prospérité depuis plusieurs siècles, et attire aujourd'hui des centaines de milliers de touristes par an.

Великий маршал и военный инженер Людовика XIV Вобан довел естественные преимущества Безансона до совершенства, построив на вершине крутой, «крайней» скалы горного массива Юра в конце XVII века крепость, которая обеспечила городу вполне благополучное существование на протяжении нескольких веков, а сегодня привлекает сотни тысяч туристов в год.

L'atmosphère de la ville, en raison des nombreux collèges et universités qui s'y trouvent, et, par conséquent, des étudiants, la distingue des autres villes et villages de l'est de la France avec leur vie rurale tranquille et endormie. Dans le centre de Besançon, la vie bat généralement son plein, les jeunes se déplacent sans cesse dans la ville, les parcs, les places et les nombreux cafés sont également remplis d'étudiants lisant ou bavardant.

Атмосфера города из-за множества находящихся здесь колледжей и университетов, и соответственно, студентов выгодно отличает его от других городов и городков востока Франции с их неторопливой, сонно-сельской жизнью. В центре Безансона обычно кипит жизнь, молодежь постоянно перемещается по городу, парки, скверы и многочисленные кафе тоже заполнены читающими или болтающими студентами.

A la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, grâce aux fondations posées par Mégevand, Besançon était considérée comme la ville numéro 1 en France pour la production de montres, il y avait environ 400 ateliers horlogers. L'une des rues principales de Besançon porte encore le nom de l'horloger Mégevand. A Besançon vous pouvez visiter le musée du Temps qui est un musée consacré à sa mesure. Vous y découvrirez l'histoire de l'horlogerie au 16<sup>ème</sup> siècle. Ce musée abrite des modèles uniques d'horloges de Louis XIV et Louis XV/ Une grande partie des modèles fonctionnent toujours.

В конце XIX века благодаря заложенным Межеваном основам Безансон считался городом номер 1 во Франции по производству часов, в нём насчитывалось около 400 часовых мастерских. Одна из главных улиц Безансона до сих пор носит имя этого часовщика. В Безансоне вы можете посетить музей часов, познакомиться с историей часового ремесла, начиная с 16 века. Музей обладает уникальной коллекцией часов Людовика 14 и 15. Многие модели часов работают до сих пор.

De nombreux beaux palais anciens se trouvent dans la ville, l'un des plus intéressants est le palais Granvelle. Il a été construit au 16<sup>ème</sup> siècle et c'est (il représente) un monument architectural typique de la Renaissance. Au cours des



centaines d'années de son existence, le palais est resté pratiquement inchangé. Le monument a une histoire riche et intéressante; au fil des années de son existence, une académie, un théâtre et un musée historique étaient installés dans ses murs, et aujourd'hui la riche collection du Musée du temps y est présentée.

В городе сохранилось немало прекрасных старинных дворцов, одним из самых интересных считается Дворец Гранвель. Он был построен в 16 веке и является типичным архитектурным памятником эпохи Возрождения, за сотни лет существования дворец практически не изменился. У архитектурного памятника насыщенная и интересная история, за годы существования в его стенах располагалась академия, театр и исторический музей, а сегодня во дворце представлена богатая коллекция Музея времени. Одной из главных особенностей дворца является очаровательный внутренний дворик, в теплое время года в нем часто проводят театральные представления и концерты.

Tout le monde connaît le célèbre écrivain français Victor Hugo . Mais presque personne ne sait qu' il est né le 26 février 1802 à Besançon. Maintenant ici vous pouvez voir sa maison natale. Все знают известного французского писателя Виктора Гюго. Но мало кто знает, что он родился 26 февраля 1802 года в Безансоне. Сейчас здесь вы можете посетить его дом.

Dans cette petite ville française sont nés les frères Lumière qui ont inventé le cinéma. В этом маленьком французском городе родились также братья Люмьер, которые являются родоначальниками кинематографа

On vous conseille de visiter la cathédrale Saint-Jean. Ce monument historique présente plusieurs époques de construction du XII au XVIII siècle. Cette belle cathédrale est construite en style baroque. Ici il est possible d'écouter de la musique pouvant provenir de deux orgues différents.

Мы вам советуем посетить собор святого Жана. Этот исторический памятник объединяет несколько эпох строительства с 12 по 18 века. Этот красивый собор построен в стиле барокко. Здесь вы также можете услышать органную музыку.

**Приложение Б**  
***Видеоэкскурсия по Безансону***  
<https://disk.yandex.ru/i/KrsrAQRVBdM6Uw>